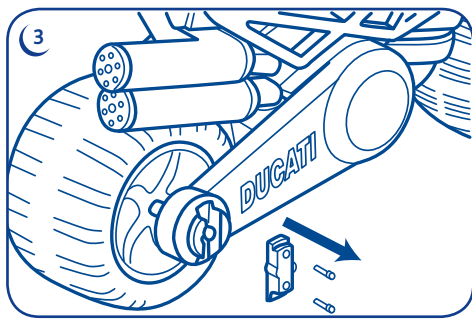
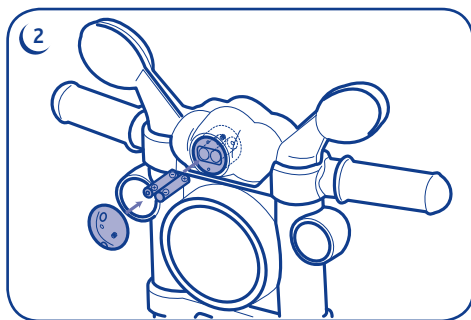




# ATTENTION



## I INSERIMENTO E/O SOSTITUZIONE DELLE PILE

Inserire 2 pile alcaline tipo "AAA" da 1,5V nello scomparto inserito all'interno del cruscotto sul manubrio (Fig. 2).

### Routine:

Per il montaggio delle ruotine laterali occorre svitare le due viti che tengono fissati i coperchietti alla forcella posteriore ed estrarli (Fig. 3). In seguito applicare la piastra con la ruotina e fissarla con il dado (Fig. 4). Infine applicare il coprirotelle e fissarlo alla forcella con le due viti (Fig. 5-6). Assicurarsi che la ruotina sia stata agganciata in maniera corretta. Ripetere queste operazioni per entrambe le rotelle. Per smontare le ruotine laterali effettuare il processo inverso al precedente.

## GB FITTING AND/OR REPLACING BATTERIES

Fit 2 x "AAA" 1.5 V Alkaline type batteries in the compartment located inside the dashboard of the handlebar. (Diag. 2).

### Wheels:

To fit the side wheels, it is necessary to loosen the two screws that fix the caps to the rear fork and then remove them (Diag. 3). Then fit the plate with the wheel and fix it with the nut (Diag. 4). Lastly, fit the cap and fix it to the fork with the two screws (Diag. 5-6). Ensure that the wheel has been locked correctly into position.

Repeat the above operations with the other wheel.

To disassemble the side wheels carry out the above operations in the reverse order.

## F INSERTION ET/OU REMPLACEMENT DES PILES

Insérer 2 piles alcalines de type "AAA" de 1,5 V dans le compartiment prévu à cet effet dans le tableau de bord sur le guidon (Fig. 2).

### Stabilisateurs à roulettes :

Pour le montage des stabilisateurs latéraux à roulettes, dévisser et retirer les vis qui fixent les couvercles à l'arrière de la Ducati Monster (Fig. 3). Puis fixer les stabilisateurs de chaque côté de la moto (Fig. 4). Remplacer les couvre roues en les vissant à l'arrière de la moto (Fig. 5-6). Assurez-vous que les stabilisateurs sont correctement fixés.

Pour démonter les stabilisateurs latéraux à roulettes, procéder comme ci-dessus en sens inverse.

## D BATTERIEN EINSETZEN/ERSETZEN

2 Alkalibatterien vom Typ "AAA" zu 1,5V in das Batteriefach im Innern des Armaturenbrettes am Lenker einsetzen (Abb. 2).

### Seitliche Stützräder:

Für die Montage der seitlichen Stützräder müssen die beiden

Schrauben, die die Felgen an der hinteren Gabel befestigen, abgeschraubt und herausgenommen werden (Abb. 3).

Anschließend die Platte mit dem Seitenrad anbringen und sie mit der Mutter befestigen (Abb. 4). Zum Schluss die Seitenraderabdeckung anbringen und an der Gabel mit den beiden Schrauben befestigen (Abb. 5-6). Vergewissern Sie sich, dass das Stützrad korrekt befestigt ist. Wiederholen Sie diese Arbeitsgänge bei dem zweiten Stützrad.

Zum Abmontieren der seitlichen Stützräder das Verfahren umgekehrt vornehmen.

## E INTRODUCCIÓN Y/O SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

Introducir 2 pilas alcalinas tipo "AAA" de 1,5 V en el compartimento que se encuentra en el interior del cuadro de mandos, en el manillar (Fig. 2).

### Ruedas:

Para montar las ruedas laterales es necesario desenroscar los dos tornillos que mantienen fijadas las cubiertas a la horquilla trasera y extraerlos (Fig. 3). Seguidamente aplicar la placa con la rueda y fijarla con la tuerca (Fig. 4). Por último colocar la cubierta de la rueda y fijarla a la horquilla con los dos tornillos (Fig. 5-6). Asegurarse de que la rueda haya quedado correctamente enganchada. Repetir esta operación con ambas ruedas.

Para desmontar las ruedas laterales realizar las operaciones precedentes en sentido contrario.

## P COLOCAÇÃO E/OU SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Coloque 2 pilhas alcalinas do tipo "AAA" de 1,5 V no compartimento que se encontra dentro do painel de instrumentos sobre o guidão (Fig. 2).

### Rodas de suporte:

Para a montagem das rodas laterais é necessário desaparafusar e retirar os dois parafusos que fixam os tampões na forquilha traseira (Fig. 3). Em seguida, aplique a placa com a rodinha e fixe-a com a porca (Fig. 4). Por último, aplique o tampão e fixe-o na forquilha com os dois parafusos (Fig. 5-6). Certifique-se de que a roda ficou fixada correctamente. Efectue estas operações em ambas as rodas.

Para desmontar as rodas laterais efectue as mesmas operações mas em ordem inversa.

## NL DE BATTERIJEN AANBRENGEN EN/OF VERVANGEN

Steek 2 alkaline batterijen van het type "AA" van 1,5V in het batterijvakje in het bedieningspaneel op het stuur (Fig. 2).

### Wiel'tjes:

Om de zijwiel'tjes te monteren, moeten de twee schroeven worden losgedraaid die de kapes op de achtervork bevestigen

en moeten deze worden weggenomen (Fig. 3). Breng vervolgens de plaat met het wieltje aan en bevestig hem met de moer (Fig. 4). Breng ten slotte de wielpod aan en zet hem met de twee schroeven aan de vork vast (Fig. 5-6). Verzeker u ervan dat het wieltje op de goede manier is bevestigd. Herhaal deze handelingen bij beide wieltjes.

Om de zijwielletjes te demonteren, verricht u voorgaande handelingen in omgekeerde volgorde.

## **(F) PARISTOJEN ASENNUS JA VAIHTO**

Asenna kaksi "AA"-tyyppistä 1,5 voltin alkaliparistoa kahvassa kojelaudan sisällä sijaitsevaan tilaan (kuva 2).

### **Tukipyörät:**

Kootaksesi sivupyörät kierrä auki molemmat ruuvit, joilla kannet on kiinnitetty takahaarukkaan ja irrota kannet (kuva 3). Aseta sen jälkeen laatta tukipyörään ja kiinnitä mutterilla (kuva 4). Pane lopuksi pyörien kansi paikalleen ja kiinnitä se haarukkaan kahdella ruuvilla (kuvat 5 ja 6). Varmista, että tukipyörä on kiinnitetty asianmukaisesti.

Toista toimenpide molempien tukipyörien suhteen.

Purkaaksesi tukipyörät suorita toimenpide päinvastoin kuin edellä.

## **(S) ISÄTTNING OCH/ELLER UTBYTE AV BATTERIER**

Sätt i 2 alkaliska batterier typ "AAA" på 1,5V i batterifacket som sitter inne i instrumentbrädan på styret (Figur 2).

### **Stödhjul:**

För att montera hjulen på sidorna är det nödvändigt att skruva loss de två skruvarna som håller fast hjulet på den bakre gaffeln och ta ut dem (Figur 3). Montera därefter plattan med hjulet och fäst den med hjälp av muttern (Figur 4). Montera slutligen hjullocket och fäst det på gaffeln med hjälp av de två skruvarna (Figur 5-6). Kontrollera att hjulet har kopplats fast på ett korrekt sätt. Upprepa detta arbetsmoment för båda hjulen.

För att ta bort hjulen på sidorna förfar Du i omvärd ordning i förhållande till det föregående.

## **(N) INNSÄTTNING OG/ELLER SKIFTING AV BATTERIER**

Sett inn 2 alkaliske batterier type "AAA" på 1,5 v i rommet som sitter inne i instrumentbordet på styret (Fig. 2).

### **Hjul:**

For montering av sidehjulene er det nødvendig å skru løs de to skruene som holder fast dekslene til den bakre gaffelen og dra dem ut (Fig. 3). Sett så på platen med hjulet og fest det med mutteren (Fig. 4). Sett på hjulkapselen til slutt og fest den til gaffelen med de to skruene (Fig. 5-6). Forsikre deg om at hjulet er hektet fast på en korrekt måte. Gjenta denne operasjonen på begge hjulene. For å demontere sidehjulene, utfør prosessen i omvendt rekkefølge.

## **(PL) WKŁADANIE I / LUB WYMIANA BATERII**

Włożyć 2 baterie alkaliczne typu "AAA" o napięciu 1,5 V w gniazdo przewidziane na tablicy rozdzielczej kierownicy (Rys. 2).  
**Kółka:**

Aby zamontować boczne kółka należy odkręcić dwa wkręty mocujące dekielki na tylnych widelkach i wyjąć je (Rys.3). Następnie zamontować płytkę z kółkiem i zablokować ją przy pomocy nakrętki (Rys. 4). Na koniec zamontować osłonę kółek i zablokować ją na widelkach przy pomocy dwóch wkrętów (Rys. 5-6). Upewnić się, czy kółko zostało prawidłowo zabezpieczone. Powtórzyć powyższe czynności dla obydwóch kółek.

Aby zdemontować boczne kółka, należy wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

## **(TR) PİLLERİN YERLEŞTİRİLMESİ VE/VEYA DEĞİŞTİRİLMESİ**

2 adet 1,5 Voltluk "AAA" tip alkalik pili gidonun altında yer alan bölmeye sokunuz (Resim 2).

## **Küçük Tekerlekler:**

Küçük yan tekerleklerin montajı için kapakları arka kapağı sabitleyen vidaların gevşetilecek çıkartılmaları gerekir (Resim 3). Sonra tekerleğin bulunduğu levhayı contayla sabitleyiniz (Resim 4). Daha sonra tekerlek kapağını takıp iki vidayı kapağa sabitleyiniz (Resim 5-6). Tekerleğin doğru takıldığını kontrol ediniz. Bu işlemleri her iki tekerlek için de tekrarlayınız.

Küçük yan tekerlekleri sökme için aynı işlemleri tersine yapınız.

## **(GR) ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ**

Τοποθετήστε 2 αλκαλικές μπαταρίες τύπου "AAA" των 1,5 V στη θήκη που βρίσκεται στο εσωτερικό του ταμπλό του τιμονιού (Σχ. 2).

### **Ρόδες:**

Για την τοποθέτηση των πλάγιων τροχών πρέπει να ξεβιδώσετε τις δύο βίδες που συγκρατούν τα καλύμματα στον πίσω άξονα και να τα βγάλετε (Σχ. 3). Στη συνέχεια τοποθετήστε την πλάκα με τη ρόδα και στερεώστε την με το παξιμάδι (Σχ. 4). Έλεος τοποθετήστε το κάλυμμα της ρόδας και στερεώστε το στον άξονα με τις δύο βίδες (Σχ. 5-6). Βεβαιωθείτε ότι η ρόδα έχει τοποθετηθεί σωστά. Επαναλάβετε αυτές τις ενέργειες και για τις δύο ρόδες.

Για να αφαιρέσετε τις ρόδες ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με την αντίθετη σειρά.

## **(RU) ВВОД И/ИЛИ ЗАМЕНА БАТАРЕЕК**

Вставить 2 щелочные батарейки типа "AAA" по 1,5 Вольт в отсек, находящийся на панели приборов на руле.

### **Κολέσικα:**

Для установки боковых колёсиков необходимо развинтить два винтика, которые скрепляют крышечки на задней вилке, и вынуть их (рис.2). Развинтить опорную гайку (Рис.3).

Далее приложить пластину с колёсиком и закрепить её с помощью гайки (Рис.4). И, наконец, приложить чехол для колёсиков и закрепить его на вилке с помощью двух винтиков (Рис.5-6).

Убедиться, что колёсико соединено правильно.

Повторить данные действия с обоими колёсиками.

Чтобы демонтировать боковые колёсики произвести процесс обратный предыдущему.

**(SA)** تركيب وأو تغيير البطاريات  
ضع بطاريتين الكالين نوع AAA فئة 1.5 فولت في موضع البطاريات الموجود بداخل لوحة القيادة على ذراع التوجيه. (شكل 2)  
العجلتان الصغيرتان:

لتركيب العجلتين الصغيرتين الجانبيتين يلزم فك المسامير الماسكين للغطاءين على ذراع التثبيت الخلفي وخلصهما (شكل 3).

بعد ذلك قم بتركيب الضفيحة مع العجلة وثبتها بالصامولة (شكل 4) ثم ركب غطاء العجلة واربطه في ذراع التثبيت بالمسامير (شكل 5 و 6).

تأكد من أن العجلة قد تم تثبيتها بشكل صحيح .  
كرر نفس الخطوات مع كلتا العجلتين .

لفك العجلتين الجانبيتين قم بعمل عكس الخطوات السابقة .